

## Contents

<b>1. Introduction</b>	<b>1</b>
1.1. Aim and scope of the study . . . . .	1
1.2. Black South African English . . . . .	4
1.2.1. The study of BSAE: A complex issue . . . . .	6
1.2.2. The context of acquisition . . . . .	13
1.3. New English or learner English? . . . . .	19
<b>2. English in South Africa</b>	<b>33</b>
2.1. Historical development . . . . .	34
2.2. The role and status of English in today's South Africa . .	38
2.2.1. English as a lingua franca . . . . .	41
2.2.2. English in the workplace . . . . .	43
2.2.3. Attitudes towards English . . . . .	46
2.2.4. Problems associated with the spread of English . .	49
2.3. South African varieties of English . . . . .	54
<b>3. The linguistics of Black South African English</b>	<b>59</b>
3.1. Phonological features . . . . .	59
3.2. Grammatical features . . . . .	60
3.3. Lexical features . . . . .	73
3.4. Discoursal features . . . . .	77
<b>4. Methodology and database</b>	<b>83</b>
4.1. The database . . . . .	83
4.2. The informants . . . . .	85
<b>5. Analysis: The use of four selected features in BSAE</b>	<b>101</b>
5.1. Past tense marking . . . . .	101
5.1.1. The past tense . . . . .	101
5.1.2. Previous findings on past tense marking in BSAE .	106
5.1.3. Procedure of analysis . . . . .	107
5.1.4. Main results . . . . .	111
5.2. Progressive usage . . . . .	128
5.2.1. The progressive aspect . . . . .	128

5.2.2.	Previous findings on progressive usage in BSAE . . .	138
5.2.3.	Procedure of analysis . . . . .	139
5.2.4.	Results . . . . .	141
5.3.	Article omission . . . . .	155
5.3.1.	The articles . . . . .	156
5.3.2.	Previous findings on article omission in BSAE . . .	160
5.3.3.	Procedure of analysis . . . . .	163
5.3.4.	Results . . . . .	163
5.4.	Left dislocation . . . . .	172
5.4.1.	Left dislocation in English . . . . .	172
5.4.2.	Previous findings on left dislocation usage in BSAE	177
5.4.3.	Procedure of analysis . . . . .	179
5.4.4.	Results . . . . .	180
<b>6.</b>	<b>Conclusion: The stability of the investigated features</b>	<b>195</b>
	<b>References</b>	<b>201</b>
<b>A.</b>	<b>Further information on South Africa and its linguistic situation</b>	<b>219</b>
<b>B.</b>	<b>Further information on the project database</b>	<b>223</b>
<b>C.</b>	<b>Further and individual results</b>	<b>227</b>